

border control (control fronterizo)

Término

Término

border control

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Ciencias Sociales (405)

Disciplina

Derecho (513)

Temática

Derecho migratorio

Definición del término

Measures adopted by a country to regulate and monitor its borders. It regulates the entry and exit of people, animals and goods across a country's border.

Fuente / Autor (del término)

USLegal. (s.f.). Border Control Law and Legal Definition. Recuperado el 11 de septiembre de 2023, de <https://definitions.uslegal.com/b/border-control/>

Contexto del término

Unauthorized migration from and through Mexico first emerged as a major policy concern beginning in the late 1960s and early 1970s, and 1971 marked the beginning of tightening border controls as part of America's "war on drugs."

Fuente / Autor (del contexto)

Rosenblum, M., Bjelopera, J. y Finklea, K. (2013). Border Security: Understanding Threats at U.S. Borders. Congressional Research Service. <https://sgp.fas.org/crs/homesec/R42969.pdf>

Español

Equivalente en español

control fronterizo

Categoría gramatical

Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Actividad realizada en las fronteras que, con independencia de otros motivos, obedece a la intención de cruzar la frontera o en el propio acto de cruzarla y que consiste en la realización de inspecciones fronterizas y de actividades de vigilancia de fronteras.

Fuente / Autor (del término en español)

Real Academia Española. (2023). Control fronterizo. En Diccionario panhispánico del español jurídico. Recuperado el 11 de septiembre de 2023, de <https://dpej.rae.es/lema/control-fronterizo>

Contexto del término en español

El académico estadounidense Peter Andreas (2000:9) hace notar que las políticas migratorias y de control fronterizo de Estados Unidos (al igual que las de sus países vecinos) se determinan principalmente con base en la necesidad que tiene el liderazgo de satisfacer políticamente a audiencias específicas.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Hernández, D. (2008). Política migratoria y de control fronterizo de Estados Unidos hacia México y Centroamérica. Revista Enfoques, (8), 193-214. Recuperado de <http://www.revistaenfoques.cl/index.php/revista-uno/article/view/223/199>

Notas para la traducción

Remision

- [United States Border Patrol \(USBP\) \(patrulla fronteriza de Estados Unidos\)](#)

Opciones no recomendadas

control aduanero, control de aduanas

Comentarios

No se debe confundir con el término control aduanero, puesto que este no engloba todo el sentido de control fronterizo. Por un lado, el control fronterizo se refiere a la regulación de la entrada de personas, animales y mercancías. Por el otro lado, el control aduanero solo hace referencia a la regulación de mercancía.